



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 December 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия
Пункт 19(с) повестки дня

Устойчивое развитие: Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Раймонд Ландвелд (Суринам)

I. Введение

1. Второй комитет провел обсуждения по существу пункта 19 повестки дня (см. A/66/440, пункт 2). Решения по подпункту (с) принимались на 34-м и 37-м заседаниях 10 ноября и 1 декабря 2011 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/66/SR.34 и 37).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/66/L.27 и A/C.2/66/L.64

2. На 34-м заседании 10 ноября представитель Аргентины от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий» (A/C.2/66/L.27), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение 57/547 от 20 декабря 2002 года и свои резолюции 44/236 от 22 декабря 1989 года, 49/22 А от 2 декабря 1994 года, 49/22 В от 20 декабря 1994 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/219 от 22 декабря 1999 года, 56/195 от 21 декабря 2001 года, 57/256 от 20 декабря 2002 года, 58/214 и 58/215 от 23 декабря 2003 года, 59/231 и 59/233 от 22 декабря 2004 года, 60/195 и 60/196 от 22 декабря 2005 года, 61/198 и

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в 11 частях под условным обозначением A/66/440 и Add.1–10.



61/200 от 20 декабря 2006 года, 62/192 от 19 декабря 2007 года, 63/216 и 63/217 от 19 декабря 2008 года, 64/200 от 21 декабря 2009 года и 65/157 от 20 декабря 2010 года, а также на резолюции Экономического и Социального Совета 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2001/35 от 26 июля 2001 года и принимая во внимание свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий;

2. *отмечает* текущий процесс подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 4–6 июня 2012 года;

3. *подчеркивает* важное значение дальнейшего рассмотрения по существу вопроса об уменьшении опасности бедствий;

4. *признает*, что на третьей сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий получило подтверждение то, что она является главным форумом на глобальном уровне для стратегического руководства, координации и развития партнерских связей в сфере уменьшения опасности бедствий;

5. *с удовлетворением отмечает* результаты среднесрочного обзора Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы и просит секретариат Международной стратегии уменьшения опасности бедствий оказать содействие процессу разработки рамочных ориентиров на период времени по истечении срока осуществления Хиогской программы;

6. *с удовлетворением отмечает также* усилия, прилагаемые Генеральным секретарем для укрепления секретариата Стратегии, включая продление до 2015 года срока полномочий Специального представителя Генерального секретаря по вопросам осуществления Хиогской рамочной программы действий;

7. *просит* Генерального секретаря в консультации с государствами-членами в рамках транспарентного и открытого процесса при самом широком участии представить предложения на предмет укрепления секретариата Стратегии, с тем чтобы он располагал надлежащими возможностями и был в состоянии осуществлять свой многоаспектный мандат экономичным и эффективным образом в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций;

8. *приветствует* предложение правительства Японии принять у себя в 2015 году третью Всемирную конференцию по уменьшению опасности стихийных бедствий;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии в рамках пункта «Устойчивое развитие» подпункт, озаглавленный «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий»;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад о Международной стратегии уменьшения опасности бедствий.»

3. На 37-м заседании 1 декабря на рассмотрении Комитета находился проект резолюции «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», представленный Докладчиком Комитета на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/66/L.27.
4. На том же заседании Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции A/C.2/66/L.64 не имеет последствий для бюджета по программам.
5. Также на том же заседании представитель Мексики и координатор консультаций по этому проекту резолюции выступил с заявлением и внес в проект резолюции A/C.2/66/L.64 устное исправление, добавив в конце пункта 4 постановляющей части слова «в сфере уменьшения опасности бедствий».
6. Также на своем 37-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/66/L.64 с внесенным в него устным исправлением (см. пункт 8).
7. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/66/L.64 проект резолюции A/C.2/66/L.27 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

8. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение 57/547 от 20 декабря 2002 года и свои резолюции 44/236 от 22 декабря 1989 года, 49/22 А от 2 декабря 1994 года, 49/22 В от 20 декабря 1994 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/219 от 22 декабря 1999 года, 56/195 от 21 декабря 2001 года, 57/256 от 20 декабря 2002 года, 58/214 и 58/215 от 23 декабря 2003 года, 59/231 и 59/233 от 22 декабря 2004 года, 60/195 и 60/196 от 22 декабря 2005 года, 61/198 и 61/200 от 20 декабря 2006 года, 62/192 от 19 декабря 2007 года, 63/216 и 63/217 от 19 декабря 2008 года, 64/200 от 21 декабря 2009 года и 65/157 от 20 декабря 2010 года, а также на резолюции Экономического и Социального Совета 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2001/35 от 26 июля 2001 года и принимая во внимание свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

принимая во внимание важность предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

- 1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 64/200 и 65/157¹;*
- 2. отмечает продолжающийся процесс подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая должна быть проведена 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия;*
- 3. подчеркивает важность продолжения рассмотрения по существу вопроса об уменьшении опасности бедствий и рекомендует государствам-членам и соответствующим органам Организации Объединенных Наций учитывать важную роль деятельности по уменьшению опасности бедствий, в частности для обеспечения устойчивого развития;*
- 4. признает, что участники третьей сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, проведенной 8–13 мая 2011 года в Женеве, подтвердили, что Платформа является главным форумом на глобальном уровне для координации консультационной помощи по стратегическим вопросам и развития партнерских связей в сфере уменьшения опасности бедствий;*
- 5. с удовлетворением принимает к сведению результаты среднесрочного обзора Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин²,*

¹ A/66/301.

² A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2.

призывает государства-члены и фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих мандатов, ускорить осуществление Хиогской рамочной программы действий и просит секретариат Международной стратегии уменьшения опасности бедствий оказать содействие в разработке рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года;

6. *с удовлетворением принимает к сведению также усилия, прилагаемые Генеральным секретарем для укрепления секретариата Стратегии, в том числе посредством продления до 2015 года срока полномочий Специального представителя Генерального секретаря по вопросам осуществления Хиогской рамочной программы действий;*

7. *просит* Генерального секретаря, действуя в консультации с государствами-членами, изучить в рамках предусматривающего широкое участие, открытого и транспарентного процесса другие меры для обеспечения того, чтобы секретариат Стратегии мог эффективно и результативно осуществлять свой комплексный мандат;

8. *приветствует* предложение правительства Японии провести в 2015 году у себя в стране третью Всемирную конференцию по уменьшению опасности бедствий;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий»;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в него обновленную информацию о достигнутом прогрессе и об имеющихся возможностях достижения дальнейшего прогресса в обеспечении более эффективного учета вопросов уменьшения опасности бедствий в деятельности всей системы Организации Объединенных Наций.